The Birth of John
施洗者约翰出生

Zechariah and his wife, Elizabeth, honored God. They were very old, and she had never born any children.

撒迦利亚是一个圣洁的人，但他的妻子，伊丽莎白，不能生育。

Then God sent an angel to Zechariah. The angel said to Zechariah, "Your wife will have a son. You will name him John. God will fill him with the Holy Spirit, and John will get the people ready to accept the Messiah!"

一个天使向撒迦利亚显现。天使对撒迦利亚说，"你的妻子将有一个儿子。你要给他起名叫约翰。他将成为弥赛亚到来之前的大先知！"

Zechariah responded, "My wife and I are too old to have children! How can I know you are telling me the truth?"

The angel responded to Zechariah, "I was sent by God to bring you this good news. Because you did not believe me, you will not be able to speak until the child is born." Immediately, Zechariah was unable to speak. Then the angel left Zechariah.

撒迦利亚回应道，"我的妻和我都太老了，不可能有孩子的！我怎会知道这些事会不会发生呢？"

天使回答道，"我是奉神差遣带给你这个好消息的。因为你不信我，你从现在起将不能说话，直到那孩子出世。"立刻，撒迦利亚便哑了。天使离开。

When Elizabeth was six months pregnant, the same angel appeared to Elizabeth's relative, whose name was Mary. She was a virgin and was engaged to be married to a man named Joseph. The angel said, "You will become pregnant and give birth to a son. You are to name him Jesus. He will be the Son of God and will rule forever."

当伊丽莎白怀孕六个月的时候，同一个天使向伊丽莎白的亲戚，玛利亚显现。她还是处女，并且已经许配给了一个男人，名叫约瑟。天使说，"你会怀孕并且会生一个男孩。你要给他取名叫耶稣。他是至高神的儿子，将要统治到永远。"

Soon after this happened, Mary went and visited Elizabeth. As soon as Mary greeted her, Elizabeth's baby jumped inside her. The women rejoiced together about what God had done for them.

不久之后，玛利亚去拜访伊丽莎白。当伊丽莎白一听到玛利亚打招呼，她腹中的胎儿就跳跃。女人们因为神为她们所做的而喜乐。

After this, Elizabeth gave birth to her baby boy. Zechariah and Elizabeth named the baby John, as the angel had commanded.
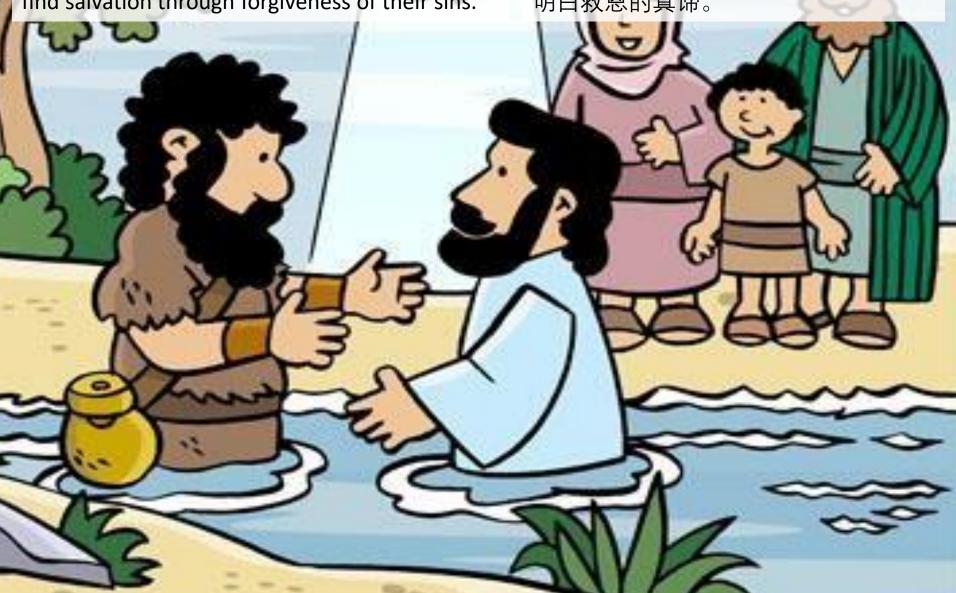
当伊丽莎白生下男孩后，他们按照天使的命令，给他起名约翰。

Then God made Zechariah able to speak again. Zechariah said, "Praise God, because he has remembered to help his people!

神又允许撒迦利亚说话。他说，"赞美神，因为他仍记得他的民！

And you, my little son, will be called the prophet of the Most High, because you will prepare the way for the Lord. You will tell his people how to find salvation through forgiveness of their sins."

那么，你，我的孩子，将被称为至尊上帝的先知，因为你将走在主的前面，为他准备道路；使百姓因罪得赦免而明白救恩的真谛。"

www.freekidstories.org